

COMUNE DI LA MAGDELEINE

COMMUNE DE LA MAGDELEINE

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome de la Vallée d'Aoste

Deliberazione della Giunta Comunale n. 41 verbale prot. n. 3159 (1-5-5) del 08.07.2020

Oggetto: Acquisizione in prestito di materiale espositivo per il Percorso dei Mulini.

L'anno duemilaventi ed il giorno otto del mese di luglio alle ore dieci e minuti zero **in adunanza virtuale e modalità di videoconferenza ai sensi dell'art. 73 del D.L. 16 marzo 2020, n. 18 sulla piattaforma WhatsApp,** regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale.

Sono presenti i Signori:

Cognome e nome	Carica	Presente	Assente giustificato	Assente non giustificato
Dujany Edi Emilio	Sindaco	X		
Cavagnetto Noemi	Vice Sindaco	X		
Berruquier Franco Cipriano	Assessore	X		
Artaz Marco	Assessore		X	

Totale Presenti: 3

Assume la presidenza il Sindaco Sig. Edi Emilio DUJANY.

Assiste alla riunione, con le funzioni di cui all'art.9, comma 1, lett. a), della L.R.19 agosto 1998, n. 46, e di cui all'art. 97 del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267, il Segretario Comunale dott. Roberto ARTAZ.

Il Sindaco, riconosciuto legale il numero degli intervenuti, dichiara aperta la seduta.

Seduta tolta ore 12:00 del medesimo giorno.

Oggetto: Acquisizione in prestito di materiale espositivo per il Percorso dei Mulini.

**LA GIUNTA COMUNALE
nell'esercizio delle sue funzioni di indirizzo e controllo**

RICHIAMATE le deliberazioni della Giunta Comunale n. 8 del 17.02.2005 e n. 86 del 17.10.2007 con le quali veniva formalizzata l'acquisizione in prestito di antichi utensili, attrezzature ed oggetti un tempo utilizzati nella filiera della panificazione più in generale dalla comunità agricolo-pastorale di La Magdeleine, nonché un quadro con cornice in larice raffigurante i Sigg. Gilberto e Carlo Felice ARTAZ, al fine di destinarli all'esposizione nell'ambito del percorso dei Mulini (e Forni), come da volontà del Sig. Mario ARTAZ;

PRESO ATTO che, a seguito del decesso del Sig. Mario ARTAZ, è risultato essere erede del materiale di cui sopra il Sig. Renato ARTAZ, come da nota prot. com. n. 2891/2020 e che il menzionato Sig. Renato ARTAZ ha espressamente comunicato di volere continuare a concedere il prestito gratuito di quanto sopra al Comune di La Magdeleine, come da nota prot. com. n. 3045/2020;

RITENUTO di accogliere favorevolmente la disponibilità manifestata dal Sig. Renato ARTAZ che consente di arricchire l'offerta culturale del percorso museale;

PRESO ATTO del seguente parere sulla legittimità del provvedimento espresso dal Segretario Comunale ai sensi dell'art. 49bis della L.R. n. 7 dicembre 1998, n. 54: La L.R. 07.12.1998, n. 54 disciplina il sistema delle autonomie in Valle d'Aosta e le competenze degli Organi Comunali; ulteriori disposizioni sono rinvenibili nello Statuto Comunale e nel D.Lgs. 18.08.2000, n. 267: la competenza ad approvare il presente atto può spettare alla Giunta Comunale. Relativamente all'adozione del presente provvedimento si esprime **PARERE FAVOREVOLE**;

AD UNANIMITA' di voti palesemente espressi

DELIBERA

1. **DI PRENDERE ATTO** che il Sig. Renato ARTAZ di La Magdeleine concede in prestito gratuito al Comune il materiale di cui alle deliberazioni della Giunta Comunale n. 8 del 17.02.2005 e n. 86 del 17.10.2007 (vedasi elenco allegato di seguito, cui va aggiunto un quadro con cornice in larice raffigurante i Sig.ri Gilberto e Carlo Felice Artaz, suoi avi) da destinarsi all'esposizione nell'ambito del percorso dei Mulini (e Forni);
2. **DI DARE ATTO** che il Sig. Renato ARTAZ potrà in ogni momento e per qualsiasi motivo chiedere la restituzione di quanto sopra;
3. **DI ESPRIMERE** profonda gratitudine al Sig. Renato ARTAZ per la generosa cortesia dimostrata e la sensibilità nei confronti dell'esigenza comunitaria di perpetuare la memoria delle antiche tradizioni della Comunità di La Magdeleine.

Determinazione del segretario comunale n. 42 del 08.07.2020

In ottemperanza al principio di separazione tra funzioni di direzione politica e funzioni di direzione amministrativa di cui agli articoli 3 e 4 della L.R. 22/2010 e dell'art. 46 della L.R. 54/1998, si dispongono gli adempimenti di pubblicità, trasparenza e diffusione delle informazioni di cui al D.Lgs. 14 marzo 2013, n. 33, nonché gli adempimenti in materia di prevenzione della corruzione di cui alla L. 06.11.2012, n. 190 e s.m.i., quindi in esecuzione della deliberazione G.C. 42/2020, si dispongono gli atti conseguenti.

Il Segretario Comunale
f.to Roberto Artaz



Elenco attrezzi e articoli di un tempo esposti nei mulini di La Magdeleine a dicembre 2004 da Mario Artaz nato e residente a La Magdeleine nel 1924:

1. Grūvan (per pulire il grano, con una ventola dentro)
2. Talon (aratro in legno, con la punta in ferro)
3. Tiran (attrezzo che tira il talon, che si attacca ai muli)
4. Baat (si mette sui muli, per poi caricare – basto)
5. Croc (ferri che vanno attaccarsi al basto - poi si caricavano i barili e la legna)
6. Séton (cesto con le bretelle da portare a spalle)
7. Rëssetta (sega in legno)
8. Fièyè (attrezzo per battere il grano)
9. Grafiò (bastone con un gancio per tirare il fieno)
10. Beuche (vanga)
11. Sapa (zappa)
12. Étsan (sgabello per mungere – con 1 gamba e 1 corda da legare ai fianchi)
13. Faoutsé (falce)
14. Tzers di ceré (recipiente dove si faceva il seras, derivato del siero, che si faceva poi affumicare sopra il camino e si vendeva in autunno, molto ricercato)
15. Colana (si mette al collo dei muli per attaccare gli attrezzi per tirare)
16. Énmenna (recipiente che si mette sotto il van per prendere il grano, la polvere va via e lì rimane il grano – non c'era bisogno di pesare perché la misura era già stabilita dal contenitore – frumento 16 kg., segala 18, orzo e avena 14)
17. Bessatze (attrezzo che si mette sopra i muli per trasportare cose - il letame, la spesa fatta a Chatillon: meliga, pasta, riso petrolio, ecc.)
18. Tabla du pan (tavolo per far lievitare e formare il pane)
19. Pala (pala forno per infornare il pane)
20. Masse (mazza in legno per spaccare la legna)
21. Brassère (il braciere per scaldare le camere, quadrato, in ghisa)
22. Tsaplapan (copa pan)
23. 2 Clliavette (pezzi di legno che si mettevano in testa alle corde per fare i fagotti di fieno)
24. Luezon (slittino in legno fatto nel 900)
25. Lo zes (attrezzo per scavare un canale nel legno, per grondaie)
26. 2 Cavalet (cavalletti da mettere sotto la tavola per il pane)
27. Martelet pecca pera (martello per aprire le lose che si trovavano a La Magdeleine e per scolpire le macine dei mulini)
28. Martelet (secondo esemplare)
29. La maneille du van (maniglia di ferro per far girare il van)
30. Tètère (briglia dei muli)
31. Grinfon (zappettino con tre denti per pulire gli orti)
32. Pola di rive (serve per pulire i canaletti d'irrigazione)
33. Erse (attrezzo per disfare le zolle dei campi, tirato dai muli, erpice?)
34. Chapoui (serve ai boscaioli per tirare le piante, picco)
35. Zemise (camicia da uomo)
36. Zemise (camicia da donna)
37. Potze perchaye (il mescolo per togliere dal siero il serac)
38. Cosé (per mettere la mola per falciare)
39. Cappello
40. Tzan
41. Palet
42. Fiolet
43. Fiasc

Il Sindaco
f.to Edi Emilio DUJANY



Il Segretario Comunale
f.to Roberto ARTAZ

CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE
E
DICHIARAZIONE DI ESECUTIVITA'

La presente deliberazione, esecutiva fin dal suo primo giorno di pubblicazione, viene pubblicata all'Albo Pretorio on-line del Comune per quindici giorni consecutivi con decorrenza dal 08.07.2020.

Il Segretario Comunale
f.to Roberto Artaz



Pubblicato dal 08.07.2020 al 23.07.2020.

(La firma autografa può essere sostituita dall'indicazione del nominativo del sottoscrittore, ai sensi dell'art. 3, comma 2, D.Lgs. n. 39/1993)